

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1997-1998

10 JULI 1998

Wetsvoorstel op het spel

AMENDEMENTEN

Nr. 159 VAN DE HEER WEYTS C.S.

(Subamendement op amendement nr. 39)

Art. 27

In het voorgestelde artikel 27, tussen het woord «toegestane» en het woord «kansspelen», de woorden «al dan niet automatisch» invoegen.

Verantwoording

De commissie geeft een advies aan de Koning, waarna deze de lijst kansspelen die mogen uitgebaat worden, vastlegt voor elke klasse. Het lijkt nuttig te verduidelijken dat de casino's ook automatische kansspelen zouden kunnen uitbaten indien de Koning dit wil, omdat er klaarblijkelijk getwijfeld wordt aan dit uitgangspunt.

Johan WEYTS.
Jacques D'HOOGHE.
Leo DELCROIX.

Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

1-419 - 1995/1996:

Nr. 1: Wetsvoorstel van de heer Weyts.

1-419 - 1996/1997:

Nr. 2: Advies van de Raad van State.
Nr. 3: Amendementen.

1-419 - 1997/1998:

Nrs. 4 tot 6: Amendementen.
Nrs. 7 en 8: Adviezen.
Nrs. 9 tot 15: Amendementen.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1997-1998

10 JUILLET 1998

Proposition de loi sur le jeu

AMENDEMENTS

Nº 159 DE M. WEYTS ET CONSORTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 39)

Art. 27

À l'article 27 proposé, insérer les mots «automatiques ou non» entre le mot «hasard» et le mot «autorisés».

Justification

La commission rend un avis au Roi, à la suite de quoi le Roi fixe pour chaque classe la liste des jeux de hasard qui peuvent être exploités. Il paraît utile de préciser que les casinos pourraient aussi exploiter des jeux de hasard automatiques, si le Roi les y autorisait, étant donné qu'il y a manifestement un doute à ce propos.

Voir:

Documents du Sénat:

1-419 - 1995/1996:

Nº 1: Proposition de loi de M. Weyts.

1-419 - 1996/1997:

Nº 2: Avis du Conseil d'État.
Nº 3: Amendements.

1-419 - 1997/1998:

Nºs 4 à 6: Amendements.
Nºs 7 et 8: Avis.
Nºs 9 à 15: Amendements.

Nr. 160 VAN DE HEER WEYTS C.S.

(Subamendement op amendement nr. 39)

Art. 28

In fine van dit artikel een lid toevoegen, luidende als volgt:

« Bij sluiting van een kansspelinrichting klasse I kan de Koning, op advies van de commissie, bij een in Ministerraad overlegd besluit de toestemming verlenen om de exploitatie van een kansspelinrichting klasse I te verplaatsen naar een andere gemeente van hetzelfde gewest. »

Johan WEYTS.
 Jacques D'HOOGHE.
 Leo DELCROIX.
 Geert VAN GOETHEM.

Nr. 161 VAN DE HEER VAN GOETHEM

(Subamendement op amendement nr. 39)

Art. 60

Het voorgestelde artikel 60, 4, vervangen als volgt :

« 4. eenieder die kosteloos verplaatsingen, maaltijden, dranken of geschenken aanbiedt aan het cliënteel van kansspelinrichtingen klasse I, II en III of zulks doet onder de marktprijs van vergelijkbare goederen en diensten; »

Verantwoording

Deze aanpassing is noodzakelijk ingevolge het amendement nr. 153 op artikel 56.

Nr. 162 VAN DE HEER VAN GOETHEM

(Subamendement op subamendement nr. 56)

Art. 60

Het punt A van de voorgestelde tekst schrappen.

Nr. 163 VAN DE HEER VAN GOETHEM

(Subamendement op subamendement nr. 76)

Art. 53

In de eerste zin van de voorgestelde tekst, de woorden « ontzegt preventief de toegang » vervangen door de woorden « kan preventief de toegang ontzeggen ».

Geert VAN GOETHEM.

Nº 160 DE M. WEYTS ET CONSORTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 39)

Art. 28

À la fin de cet article, ajouter un alinéa rédigé comme suit :

« En cas de fermeture d'un établissement de jeux de hasard de classe I, le Roi peut, sur avis de la commission, autoriser par un arrêté délibéré en Conseil des ministres le transfert de l'exploitation d'un établissement de jeux de hasard de classe I vers une autre commune de la même région. »

Nº 161 DE M. VAN GOETHEM

(Sous-amendement à l'amendement n° 39)

Art. 60

Remplacer l'article 60, 4, proposé, par le texte suivant :

« 4. toute personne qui offre des déplacements, des repas, des boissons ou des présents à titre gratuit à la clientèle des établissements de jeux de hasard des classes I, II et III ou qui le fait à des prix inférieurs aux prix du marché de biens et de services comparables; »

Justification

Adaptation rendue nécessaire par l'amendement n° 153 à l'article 56.

Nº 162 DE M. VAN GOETHEM

(Sous-amendement à l'amendement n° 56)

Art. 60

Supprimer le point A du texte proposé.

Nº 163 DE M. VAN GOETHEM

(Sous-amendement à l'amendement n° 76)

Art. 53

Dans la première phrase du texte proposé, remplacer les mots « prononce préventivement l'exclusion » par les mots « peut prononcer préventivement l'exclusion ».

Nr. 164 VAN DE HEER HATRY

(Subamendement op amendement nr. 39)

Art. 28

Het tweede lid van het voorgestelde artikel 28 vervangen als volgt:

«Een kansspelinrichting klasse I kan slechts worden geëxploiteerd op het grondgebied van de gemeenten Blankenberge, Chaudfontaine, Dinant, Knokke-Heist, Middelkerke, Namen, Oostende, alsmede op het grondgebied van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

Op eensluidend advies van het vestigingscomité duidt de Koning, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, de gemeente aan binnen de gemeenten van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest die zich daarvoor kandidaat hebben gesteld en dit bij een ter post aange tekende brief gericht aan de minister van Justitie, binnen drie maanden na de inwerkingtreding van deze wet.

Het vestigingscomité bedoeld in het vorige lid bestaat uit vijf leden aangewezen door de Koning op grond van hun deskundigheid op economisch en sociaal vlak.

De regering van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest kan eveneens vijf bijkomende leden aanwijzen die het bewijs leveren van een vergelijkbare deskundigheid en die eveneens stemgerechtigd zijn.

Dit vestigingscomité beslist bij meerderheid van twee derde van de aanwezige leden, na advies van de regering van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest en op basis van de vestigings- en infrastructurmogelijk heden, alsmede op grond van de sociale weerslag van de vestiging van een kansspelinrichting klasse I.»

Verantwoording

De regering heeft ervoor gekozen in de wet de gemeenten op te sommen die op hun grondgebied een casino mogen oprichten. Voor het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest bepaalt de tekst dat de federale overheid een van de 19 gemeenten moet aanwijzen die een casino op haar grondgebied mag exploiteren.

De acht gemeenten in het Waalse en Vlaamse Gewest die in deze bepaling worden aangewezen, hadden reeds vóór de gewestvorming een casino. Het is normaal dat deze feitelijke situatie niet opnieuw op de helling wordt gezet. In Brussel wordt echter een nieuwe situatie geschapen en daarom vinden wij het raadzaam om de regering van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest nauwer bij het besluitvormingsproces te betrekken.

Er is gebleken dat eerder ingediende amendementen niet in ons institutioneel systeem pasten omdat ze dreigden te raken aan de bevoegdhedsverdeling.

Nº 164 DE M. HATRY

(Sous-amendement à l'amendement n° 39)

Art. 28

Remplacer le deuxième alinéa de l'article 28 proposé par les alinéas suivants:

«Un établissement de jeux de hasard de classe I peut seulement être exploité sur le territoire des communes de Blankenberge, Chaudfontaine, Dinant, Knokke-Heist, Middelkerke, Namur, Ostende, Spa ainsi que sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale.

Sur avis conforme du comité d'implantation, le Roi désigne, dans un arrêté délibéré en Conseil des ministres, la commune parmi les communes de la Région de Bruxelles-Capitale qui ont posé leur candidature par lettre recommandée à la poste adressée au ministre de la Justice dans les trois mois à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Le comité d'implantation visé à l'alinéa précédent est composé de cinq membres désignés par le Roi en fonction de leur compétence dans le domaine économique et social.

Le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut également désigner cinq membres supplémentaires, justifiant de compétences comparables et ayant également voix délibérative.

Ce comité d'implantation statue à la majorité des 2/3 des membres présents, après avis du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et sur la base des possibilités d'implantation et d'infrastructure ainsi que sur la base de l'impact social de l'implantation d'un établissement de jeux de hasard de classe I.»

Justification

Le gouvernement a choisi d'énumérer dans la loi les communes autorisées à accueillir un casino sur leur territoire. En ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, le dispositif prévoit qu'il appartient au pouvoir fédéral de désigner l'une des 19 communes qui sera autorisée à exploiter un casino sur son territoire.

En fait, la désignation des huit communes en Région wallonne et flamande confirme une implantation de fait antérieure à la régionalisation du pays. Il est normal de ne pas remettre en cause cette situation de fait. Par contre, pour Bruxelles, où une situation nouvelle est créée, nous estimons préférable d'associer davantage le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale dans le processus décisionnel.

Il est apparu que les amendements déposés initialement ne pouvaient s'inscrire comme tels dans notre système institutionnel, au risque d'interférer dans la répartition des compétences.

Dit amendement vangt dit bezwaar op en past volledig in de geest van de hervormingen die hebben geleid tot de regionalisering van onze Staat. Een beslissing zoals deze heeft verstrekkende regionale gevolgen, wat betekent dat tussen de verschillende betrokken bevoegdheidsniveaus een perfecte coördinatie en overleg moeten bestaan. Het overlegcomité dat wij willen oprichten, zal deze taak op efficiënte en nuttige wijze vervullen.

Le présent amendement rencontre cette objection et s'inscrit dans la logique et l'esprit des réformes qui ont conduit à la régionalisation de notre État. De fait, les nombreuses implications régionales d'une telle décision nécessitent une parfaite coordination et concertation entre les différents niveaux de pouvoir concernés. Le comité de concertation que nous proposons de créer permettra de remplir utilement et efficacement cet objectif.

Paul HATRY.

Nr. 165 VAN DE HEER HOTYAT C.S.

(Subamendement op amendement nr. 39)

Art. 16

Dit artikel vervangen als volgt:

«Art. 16. — De commissie moet ieder jaar bij de Wetgevende Kamers en bij de ministers van Economische Zaken, Binnenlandse Zaken, Financiën, Justitie en Volksgezondheid een verslag over haar werkzaamheden indienen. »

Verantwoording

Men moet ervoor zorgen dat de Wetgevende Kamers op de hoogte worden gehouden. Anderzijds is het niet meer dan logisch dat ook de minister van Volksgezondheid op de hoogte wordt gehouden aangezien hij ook bij deze zaak betrokken is.

Art. 16

Remplacer cet article par le texte suivant:

«Art. 16. — La commission est tenue de faire chaque année rapport de ses activités aux Chambres législatives et aux ministres de l’Économie, de l’Intérieur, des Finances, de la Justice et de la Santé publique. »

Justification

Il convient de s'assurer que les Chambres législatives soient tenues informées. Par ailleurs, dans la mesure où le ministre de la Santé publique est concerné, il n'est que logique qu'il soit aussi tenu informé.

Robert HOTYAT.
Johan WEYTS.
Geert VAN GOETHEM.
Philippe CHARLIER.
Jacques D'HOOGHE.

Nr. 166 VAN DE HEER WEYTS C.S.

(Subamendement op amendement nr. 39)

Art. 2

Dit artikel vervangen als volgt:

«Art. 2. — Voor de toepassing van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten wordt verstaan onder:

1^o kansspelen: elk spel of weddenschap, waarbij een ingebrachte inzet van om het even welke aard, hetzij het verlies van deze inzet door minstens één der spelers of wedders, hetzij een winst van om het even welke aard voor minstens één der spelers, wedders of inrichters van het spel of de weddenschap voor gevolg heeft en waarbij het toeval een zelfs bijkomstig element is in het spelverloop, de aanduiding van de winnaar of de bepaling van de winstgrootte;

2^o exploiteren: in werking stellen of houden, installeren of in stand houden van één of meerdere kansspelen of kansspelinrichtingen;

Nº 166 DE M. WEYTS ET CONSORTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 39)

Art. 2

Remplacer cet article par ce qui suit :

«Art. 2. — Pour l'application de la présente loi et de ses arrêtés exécution, il faut entendre par:

1^o jeu de hasard: tout jeu ou pari dans lequel un enjeu de nature quelconque est engagé, ayant pour conséquence soit la perte de l'enjeu par un au moins des joueurs ou des parieurs, soit le gain, de quelque nature qu'il soit, au profit d'au moins un des joueurs, parieurs ou organisateurs du jeu ou du pari, et dans lequel le hasard est un élément, même accessoire, pour le déroulement du jeu, la détermination du vainqueur ou la fixation de la hauteur du gain;

2^o exploiter: mettre ou maintenir en service, installer ou maintenir un ou plusieurs jeux de hasard ou établissements de jeux de hasard;

3^o kansspelinrichting: de gebouwen of plaatsen waar één of meerdere kansspelen worden geëxploiteerd. »

Nr. 167 VAN DE HEER WEYTS C.S.

(Subamendement op amendement nr. 39)

Art. 24

Aan punt 5 van het voorgestelde artikel 24, een tweede lid toevoegen, luidende:

«Zij staat bovendien, voor een hernieuwbare periode van tien jaar, de exploitatie van kansspelen toe in de kansspelinrichtingen klasse III.»

Verantwoording

In de loop van de besprekingen is gebleken dat de drankgelegenheden en hun exploitanten een bijzonder probleem vormden waarmee het door de regering gemaanderde voorstel niet voldoende rekening houdt.

De ongeveer achtduizend exploitanten van drankgelegenheden waarin speelautomaten geïnstalleerd zijn, zijn slechts in heel uitzonderlijke gevallen eigenaar van deze automaten.

Men moet dus voorzichtig zijn dat men geen regels invoert die volledig indruijen tegen de huidige praktijk waarin de exploitant van de drankgelegenheid een of meer speelautomaten bij zich laat installeren door een derde, meestal de echte eigenaar van de spelen, en dit krachtens een overeenkomst die meestal dicht bij de concessie staat.

Hoewel dit probleem gedeeltelijk geregeld wordt door een amendement op artikel 6, is toch ook gebleken enerzijds dat controle op duizenden drankgelegenheden onmogelijk of inefficiënt zou zijn en anderzijds dat de echte exploitant van de speelautomaten door middel van min of meer frauduleuze constructies verborgen kan worden gehouden voor de controlevroerende overheid, waardoor het probleem van de controle nog verergerd.

Toch was het raadzaam een controlesysteem te behouden dat gebaseerd is op de plaats waar de kansspelen zich bevinden en dit naar analogie van de klassen I en II.

In het geval van klasse III of van drankgelegenheden zal deze controle sterk vereenvoudigd worden en veleer de bedoeling hebben een inventaris op te maken van alle plaatsen waar deze spelen geëxploiteerd worden. Vandaar dat een vereenvoudiging verwacht wordt van de procedure voor het verkrijgen van de vergunning klasse C en een vermindering van het bedrag van de gevraagde waarborg.

Het is daarentegen noodzakelijk gebleken de mogelijkheid te versterken om controle uit te oefenen op derden die in de praktijk de echte eigenaars van de spelen zijn, zonder dat evenwel de mogelijkheid wordt uitgesloten dat de exploitant van een drankgelegenheid of inrichting van klasse III de speelautomaten persoonlijk exploiteert. Daartoe zal de houder van een vergunning klasse C die persoonlijk kansspelen wil exploiteren, een vergunning klasse E moeten verkrijgen. Bijgevolg is de definitie van deze laatste vergunning aangepast.

Deze oplossing heeft drie voordelen.

Op de eerste plaats stemt deze regeling volkomen overeen met de thans gangbare praktijk waar de eigenaars van drankgelegenheden niet de echte exploitanten van de speelautomaten zijn.

3^o établissement de jeux de hasard: les bâtiments ou les lieux où sont exploités un ou plusieurs jeux de hasard. »

Nº 167 DE M. WEYTS ET CONSORTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 39)

Art. 24

Au point 5 de l'article 24 proposé, ajouter un deuxième alinéa rédigé comme suit:

«En outre, elle permet, pour une période de dix ans renouvelable, l'exploitation de jeux de hasard dans les établissements de classe III.»

Justification

Il est apparu en cours de discussion que les débits de boissons et leurs exploitants représentaient une problématique particulière que la présente proposition telle qu'amendée par le gouvernement ne prend peut-être pas suffisamment en considération.

En effet, les quelque huit mille exploitants de débits de boissons dans l'établissement desquels sont installés des appareils de jeux de hasard ne sont que tout à fait exceptionnellement propriétaires desdits appareils.

Il fallait donc veiller à ne pas adopter un système qui soit totalement contraire à la pratique actuelle où le tenancier du débit de boisson laisse en fait un tiers, le plus souvent véritable propriétaire des jeux, installer chez lui un ou plusieurs appareils de jeux de hasard en vertu d'une convention juridique habituellement proche de la concession.

Ce problème étant en partie réglé par un amendement à l'article 6, il est cependant apparu également, d'une part, que le contrôle au niveau des milliers de débits de boissons serait impossible ou inefficace et, d'autre part, que, en pratique, des montages plus ou moins frauduleux risquaient de dissimuler aux yeux des autorités de contrôle le véritable exploitant des jeux de hasard, aggravant ainsi le problème du contrôle.

Il était pourtant opportun de maintenir un système de contrôle basé sur le lieu où sont situés les jeux de hasard, à l'instar des classes I et II.

Toutefois, dans le cas de la classe III ou débit de boisson, ce contrôle sera très simplifié et visera plutôt à recenser l'ensemble des lieux où les jeux sont exploités. De là, une simplification attendue de la procédure d'obtention de la licence de classe C et une réduction du montant de la caution réclamée.

Par contre, il a été nécessaire de renforcer la possibilité de contrôler des tiers, véritables exploitants des jeux dans la pratique, sans toutefois exclure la possibilité pour un tenancier d'un débit de boissons, ou établissement de classe III, d'exploiter lui-même, en personne, des appareils de jeu de hasard. À cet effet, le titulaire d'une licence de classe C qui veut exploiter en personne des jeux de hasard devra obtenir une licence de classe E. Dès lors, la définition de cette dernière catégorie de licence a été adaptée en conséquence.

Les avantages de cette solution sont triples.

Premièrement, elle correspond parfaitement à la pratique actuelle du secteur, les patrons de débit de boissons n'étant pas les véritables exploitants des appareils de jeu. De ce fait, le contrôle

Daardoor kan men de desbetreffende controle eenvoudiger en goedkoper laten verlopen en wordt het mogelijk een volledige inventaris op te maken van de drankgelegenheden waar zich speelautomaten bevinden.

Op de tweede plaats blijven de doelstellingen van het ontwerp integraal gevrijwaard, in die zin dat met de gekozen formule een volledige en aangepaste controle mogelijk is over de plaatsen waar speelautomaten opgesteld kunnen worden.

Op de derde plaats ten slotte kan men dankzij deze formule de controle hoofdzakelijk toespitsen op de minder talrijke houders van een vergunning klasse E.

Door de aldus ingevoegde wijzigingen behoudt het ontwerp zijn samenhang, sluit het beter aan bij de werkelijkheid en wordt de efficiëntie verbeterd.

Nr. 168 VAN DE HEER WEYTS C.S.

(Subamendement op amendement nr. 39)

Art. 26

In het voorgestelde artikel 26, eerste lid, de woorden «de vergunningen klasse A, B, C en D» vervangen door de woorden «de vergunningen klasse A, B en D».

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 167 op artikel 24.

Nr. 169 VAN DE HEER WEYTS C.S.

(Subamendement op amendement nr. 39)

HOOFDSTUK V

Aan het opschrift van hoofdstuk V na de woorden «herstelling en uitrusting van kansspelen» de woorden «alsmede de exploitatie ervan in de kansspelinrichtingen klasse III» toevoegen.

Verantwoording

Zie de verantwoording bij amendement nr. 167 op artikel 24.

Nr. 170 VAN DE HEER WEYTS C.S.

(Subamendement op amendement nr. 39)

Art. 47

Dit artikel vervangen als volgt:

«Art. 47. — De verkoop, de verhuur, de leasing, de levering, de terbeschikkingstelling, de invoer, de uitvoer, de productie, de diensten inzake onderhoud, herstelling en uitrusting van kansspelen, alsmede de exploitatie ervan in welke vorm dan ook in de kansspelinrichtingen klasse III kunnen slechts plaatsvinden na toekenning van een vergunning klasse E. »

peut à leur niveau être simplifié et moins coûteux, tout en permettant un recensement complet des débits de boissons où se trouveraient des appareils de jeux de hasard.

Deuxièmement, la formule retenue préserve intégralement la philosophie du projet, notamment précisément en ce qu'elle maintient un contrôle complet et adéquat sur l'ensemble des lieux susceptibles d'accueillir des appareils de jeu de hasard.

Enfin, troisièmement, cette formule permet de concentrer efficacement l'essentiel du travail de contrôle sur des détenteurs moins nombreux d'une licence de classe E.

Les modifications ainsi prévues conservent donc la cohérence du projet en collant à la réalité et en améliorant encore l'efficacité.

Nº 168 DE M. WEYTS ET CONSORTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 39)

Art. 26

À l'article 26, premier alinéa, proposé, remplacer les mots «les licences des classes A, B, C et D» par les mots «les licences des classes A, B et D».

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 167 à l'article 24.

Nº 169 DE M. WEYTS ET CONSORTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 39)

CHAPITRE V

Ajouter à l'intitulé du chapitre V les mots «ainsi que leur exploitation dans les établissements de classe III» après les mots «de réparation et d'équipements des jeux de hasard».

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 167 à l'article 24.

Nº 170 DE M. WEYTS ET CONSORTS

(Sous-amendement à l'amendement n° 39)

Art. 47

Remplacer cet article par ce qui suit :

«Art. 47. — La vente, la location, la location-financement, la fourniture, la mise à disposition, l'importation, l'exportation, la production, les services d'entretien, de réparation et d'équipement de jeux de hasard, ainsi que leur exploitation sous quelque forme que se soit dans les établissements de classe III, sont soumis à l'octroi d'une licence de classe E. »

Verantwoording	Justification
Zie de verantwoording bij amendement nr. 167 op artikel 24.	Voir la justification de l'amendement n° 167 à l'article 24.
Nr. 171 VAN DE HEER WEYTS C.S. (Subamendement op amendement nr. 39)	Nº 171 DE M. WEYTS ET CONSORTS (Sous-amendement à l'amendement n° 39)
Art. 67	Art. 67
In punt 3 van het voorgestelde artikel 67, vierdelid, de woorden «100 000 frank» vervangen door de woorden «20 000 frank».	Au point 3 de l'article 67, quatrième alinéa, proposé, remplacer les mots «100 000» par les mots «20 000».
Verantwoording	Justification
Zie de verantwoording bij amendement nr. 167 op artikel 24.	Voir la justification de l'amendement n° 167 à l'article 24.
Johan WEYTS. Philippe CHARLIER. Geert VAN GOETHEM.	
Nr. 172 VAN MEVROUW WILLAME-BOONEN C.S. (Subamendement op amendement nr. 39)	Nº 172 DE MME WILLAME-BOONEN ET CONSORTS (Sous-amendement à l'amendement n° 39)
Art. 11	Art. 11
Punt 7 van het voorgestelde artikel 11 vervangen als volgt:	Remplacer le point 7 de l'article 11 proposé, par ce qui suit :
«7. gedurende ten minste tien jaar een academisch, juridisch, administratief, economisch of sociaal ambt uitoefenen.»	«7. exercer depuis 10 ans au moins une fonction académique, juridique, administrative, économique ou sociale.»
Verantwoording	Justification
De aanwezigheid van personen uit de economische en sociale wereld kan een meerwaarde opleveren voor de kansspelcommissie.	La présence de personnes issues du monde économique et social peut apporter un plus à la Commission des jeux de hasard.
Magdeleine WILLAME-BOONEN. Geert VAN GOETHEM. Jacques D'HOOGHE. Robert HOTYAT. Leo DELCROIX.	
Nr. 173 VAN DE HEER VAN GOETHEM (Subamendement op subamendement nr. 97)	Nº 173 DE M. VAN GOETHEM (Sous-amendement au sous-amendement n° 97)
Art. 54	Art. 54
In het voorgestelde derde lid van artikel 54, de woorden «en wisselautomaten voor muntstukken» schrappen.	Autroisième alinéa proposé de l'article 54, supprimer les mots «et de changeurs de monnaie».
Geert VAN GOETHEM.	